



<b>DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al regolamento (UE) n. 305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>
1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo	CARLOTTA x	
2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4)	CARLOTTA x	
3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata	Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza la produzione di acqua calda	
4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)	-	
6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5)	Sistema 3	
7. Norma Armonizzata	EN 13240:2006	
8. Laboratorio notificato	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Numero rapporto di prova (secondo il sistema 3)	K14622014T1	
10. Data del rapporto di prova	07/03/2007	
11. Prestazioni dichiarate		
<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>	
<b>Sicurezza antincendio</b>	<b>Conforme</b>	
<i>Reazione al fuoco</i>	A1	
<i>Distanza di sicurezza da materiali combustibili</i>	<i>Distanze minime, in mm</i>	
	<i>retro = 400</i>	
	<i>lato = 300</i>	
	<i>fronte = 1000</i>	
	<i>soffitto = -</i>	
	<i>pavimento = -</i>	
Rischio fuoriuscita combustibile	Conforme	
Temperatura superficiale	Conforme	
Sicurezza elettrica	NA	
Accessibilità e pulizia	Conforme	
Rilascio di sostanze pericolose	NPD	
Massima pressione di esercizio	NA	
Resistenza meccanica (per sostenere il camino)	Conforme	
Temperatura fumi a potenza nominale	T [°C] 335	
<b>Emissioni prodotti combustione</b>	<b>Conforme</b>	
<i>a potenza nominale</i>	CO [%] 0,06	
<i>a potenza ridotta</i>	CO [%] -	
<b>Prestazioni termiche e Rendimento</b>	<b>Conforme</b>	
<i>Potenza nominale</i>	[kW] 8,8	
<i>Potenza resa all'ambiente</i>	[kW] 8,8	
<i>Potenza ceduta all'acqua</i>	[kW] -	
<i>Rendimento alla potenza nominale</i>	$\eta$ [%] 77,3	
<i>Rendimento alla potenza ridotta</i>	$\eta$ [%] -	
12. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 11.		
Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.		
Data e luogo di emissione 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)		Amministratore delegato fabbricante Ragusa Gianni

IT



<b>DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) n.305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>
1. Unique identification code of the product type	CARLOTTA x	
2. Model and/or batch and/or serial number (Art.11-4)	CARLOTTA x	
3. Intended uses of the product in accordance with harmonised technical specification	Domestic heating appliance, without hot water production	
4. Name or registered trade mark of the manufacturer (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Name and address of the authorised representative (Art 12-2)	-	
6. System of assessment and verification of constancy of performance (Annex 5)	System 3	
7. Harmonized technical specification	EN 13240:2006	
8. Notified laboratory	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Test report number (type testing under System 3)	K14622014T1	
10. Date of test report	07/03/2007	
11. Declared performance		
	<b>Essential characteristics</b>	<b>Performance</b>
	<b>Fire safety</b>	<b>Pass</b>
	<i>Reaction to fire</i>	A1
	<i>Safety distance from combustibile materials</i>	<i>Minimun distances, in mm</i> <i>rear = 400</i> <i>side = 300</i> <i>front = 1000</i> <i>ceiling = -</i> <i>floor = -</i>
	Risk of burning fuel falling out	Pass
	Surface temperature	Pass
	Electrical safety	NA
	Cleanability	Pass
	Discharge of dangerous substances	NPD
	Maximum operating pressure	NA
	Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
	Flue gas temperature at nominal heat output	T [°C] 335
	<b>Emission of combustion products</b>	<b>Pass</b>
	<i>at nominal heat output</i>	CO [%] 0,06
	<i>at reduced heat output</i>	CO [%] -
	<b>Thermal output and Energy efficiency</b>	<b>Pass</b>
	<i>Nominal heat output</i>	[kW] 8,8
	<i>Room heating output</i>	[kW] 8,8
	<i>Water heating output</i>	[kW] -
	<i>Energy efficiency at nominal heat output</i>	$\eta$ [%] 77,3
	<i>Energy efficiency at reduced heat output</i>	$\eta$ [%] -
12. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 11.		
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.		
	Place and date of issue 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)	Manufacturer managing director Ragusa Gianni

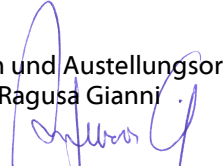
UK



<b>DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le règlement (UE) n° 305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>
1. Code d'identification unique du produit-type	CARLOTTA x	
2. Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4)	CARLOTTA x	
3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes	Appareil pour le chauffage domestique, sans production d'eau chaude	
4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)	-	
6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)	System 3	
7. Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2006	
8. Laboratoire notifié	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)	K14622014T1	
10. Date du rapport d'essai	07/03/2007	
11. Performance déclarée		
<b>Caractéristiques essentielles</b>	<b>Performance</b>	
<b>Sécurité anti-incendie</b>	<b>Conforme</b>	
Réaction au feu	A1	
Distance de sécurité aux matériaux combustibles	Distance minimum, en mm	
	arrière = 400	
	côté = 300	
	avant = 1000	
	sol = -	
	fond = -	
Risque de fuite de combustible	Conforme	
Température de surface	Conforme	
Sécurité électrique	NA	
Facilité d'accès et nettoyage	Conforme	
Emission de substances dangereuses	NPD	
Pression maximale de service	NA	
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	Conforme	
Température des fumées puissance nominale	T [°C] 335	
<b>Émission des produits de combustion</b>	<b>Conforme</b>	
Puissance nominale	CO [%] 0,06	
Puissance réduite	CO [%] -	
<b>Performance thermique et Rendement</b>	<b>Conforme</b>	
Puissance nominale	[kW] 8,8	
Puissance rendue à la chambre	[kW] 8,8	
Puissance rendue à l'eau	[kW] -	
Rendement à la puissance nominale	$\eta$ [%] 77,3	
Rendement à la puissance réduite	$\eta$ [%] -	
12. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 11.		
Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.		
Date et lieu d'émission 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)	Administrateur délégué du fabricant Ragusa Gianni	

FR



<b>LEISTUNGSERKLÄRUNG Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>
1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ	CARLOTTA x	
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4)	CARLOTTA x	
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation	Heizgerät für den Privatgebrauch ohne Warmwasserproduktion	
4. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)	-	
6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)	System 3	
7. Harmonisierte technische Spezifikation	EN 13240:2006	
8. Benanntes Labor	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)	K14622014T1	
10. Datum des Prüfberichts	07/03/2007	
11. Erklärte Leistungen		
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Leistungen</b>	
<b>Brandschutz</b>	<b>Konform</b>	
<i>Brandverhalten</i>	A1	
<i>Abstand von brennbarem Material</i>	Mindestabstand, in mm Rückseite = 400 Seite = 300 Vorderseite = 1000- Himmel = - Boden =	
Gefahr Brennstoffaustritt	Konform	
Oberflächentemperatur	Konform	
Elektrische Sicherheit	NA	
Zugänglichkeit und Reinigung	Konform	
Ausstoß gefährlicher Substanzen	NPD	
Maximaler Betriebsdruck	NA	
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	Konform	
Rauchgastemperatur nennleistung	T [°C] 214	
<b>Emission von Verbrennungsprodukten</b>	<b>Konform</b>	
<i>Nennleistung</i>	CO [%] 0,06	
<i>Reduzierte Leistung</i>	CO [%] -	
<b>Thermische Leistungen und Wirkungsgrad</b>	<b>Konform</b>	
<i>Nennleistung</i>	[kW] 8,8	
<i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i>	[kW] 8,8	
<i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i>	[kW] -	
<i>Wirkungsgrad Nennleistung</i>	$\eta$ [%] 77,3	
<i>Wirkungsgrad Reduzierte Leistung</i>	$\eta$ [%] -	
12. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 11.		
Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.		
Geschäftsführer des Herstellers 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)		Datum und Ausstellungsort Ragusa Gianni 

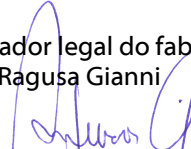
DE



<b>DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>																																																				
1. Código de identificación único del producto-tipo	CARLOTTA x																																																					
2. Modelo y/o n.º de lote y/o n.º de serie (Art.11-4)	CARLOTTA x																																																					
3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes	Aparato de calefacción doméstica, sin producción de agua caliente																																																					
4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)	-																																																					
6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)	Sistema 3																																																					
7. Especificación técnica armonizada	EN 13240:2006																																																					
8. Laboratorio notificado	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Número de informe de prueba (según el System 3)	K14622014T1																																																					
10. Fecha del informe de la prueba	07/03/2007																																																					
11. Prestaciones declaradas	<table border="1"> <thead> <tr> <th><b>Características esenciales</b></th> <th><b>Prestación</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Seguridad contra incendios</b></td> <td><b>Conforme</b></td> </tr> <tr> <td><i>Reacción al fuego</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Distancia de mat. comb.</i></td> <td><i>Distancia mínima, en mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>revés = 400</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>lado = 300</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>frente = 1000</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>cielo = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>suelo = -</i></td> </tr> <tr> <td>Riesgo de pérdida de combustible</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Temperatura superficial</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Seguridad eléctrica</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Accesibilidad y limpieza</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Emisión de sustancias peligrosas</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Presión máxima de trabajo</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)</td> <td>Conforme</td> </tr> <tr> <td>Temperatura de humos potencia nominal</td> <td>T [°C] 214</td> </tr> <tr> <td><b>Emisiones de productos de combustión</b></td> <td><b>Conforme</b></td> </tr> <tr> <td><i>Potencia nominal</i></td> <td>CO [%] 0,06</td> </tr> <tr> <td><i>Potencia reducida</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td><b>Prestaciones térmica y Rendimiento</b></td> <td><b>Conforme</b></td> </tr> <tr> <td><i>Potencia nominal</i></td> <td>[kW] 8,8</td> </tr> <tr> <td><i>Potencia suministrada al entorno</i></td> <td>[kW] 8,8</td> </tr> <tr> <td><i>Potencia cedida al agua</i></td> <td>[kW] -</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimiento Potencia nominal</i></td> <td><math>\eta</math> [%] 77,3</td> </tr> <tr> <td><i>Rendimiento Potencia reducida</i></td> <td><math>\eta</math> [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		<b>Características esenciales</b>	<b>Prestación</b>	<b>Seguridad contra incendios</b>	<b>Conforme</b>	<i>Reacción al fuego</i>	A1	<i>Distancia de mat. comb.</i>	<i>Distancia mínima, en mm</i>		<i>revés = 400</i>		<i>lado = 300</i>		<i>frente = 1000</i>		<i>cielo = -</i>		<i>suelo = -</i>	Riesgo de pérdida de combustible	Conforme	Temperatura superficial	Conforme	Seguridad eléctrica	NA	Accesibilidad y limpieza	Conforme	Emisión de sustancias peligrosas	NPD	Presión máxima de trabajo	NA	Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	Conforme	Temperatura de humos potencia nominal	T [°C] 214	<b>Emisiones de productos de combustión</b>	<b>Conforme</b>	<i>Potencia nominal</i>	CO [%] 0,06	<i>Potencia reducida</i>	CO [%] -	<b>Prestaciones térmica y Rendimiento</b>	<b>Conforme</b>	<i>Potencia nominal</i>	[kW] 8,8	<i>Potencia suministrada al entorno</i>	[kW] 8,8	<i>Potencia cedida al agua</i>	[kW] -	<i>Rendimiento Potencia nominal</i>	$\eta$ [%] 77,3	<i>Rendimiento Potencia reducida</i>	$\eta$ [%] -
<b>Características esenciales</b>	<b>Prestación</b>																																																					
<b>Seguridad contra incendios</b>	<b>Conforme</b>																																																					
<i>Reacción al fuego</i>	A1																																																					
<i>Distancia de mat. comb.</i>	<i>Distancia mínima, en mm</i>																																																					
	<i>revés = 400</i>																																																					
	<i>lado = 300</i>																																																					
	<i>frente = 1000</i>																																																					
	<i>cielo = -</i>																																																					
	<i>suelo = -</i>																																																					
Riesgo de pérdida de combustible	Conforme																																																					
Temperatura superficial	Conforme																																																					
Seguridad eléctrica	NA																																																					
Accesibilidad y limpieza	Conforme																																																					
Emisión de sustancias peligrosas	NPD																																																					
Presión máxima de trabajo	NA																																																					
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	Conforme																																																					
Temperatura de humos potencia nominal	T [°C] 214																																																					
<b>Emisiones de productos de combustión</b>	<b>Conforme</b>																																																					
<i>Potencia nominal</i>	CO [%] 0,06																																																					
<i>Potencia reducida</i>	CO [%] -																																																					
<b>Prestaciones térmica y Rendimiento</b>	<b>Conforme</b>																																																					
<i>Potencia nominal</i>	[kW] 8,8																																																					
<i>Potencia suministrada al entorno</i>	[kW] 8,8																																																					
<i>Potencia cedida al agua</i>	[kW] -																																																					
<i>Rendimiento Potencia nominal</i>	$\eta$ [%] 77,3																																																					
<i>Rendimiento Potencia reducida</i>	$\eta$ [%] -																																																					
12. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 11.																																																						
Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.																																																						
Fecha y lugar de emisión 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)		Administrador director fabricante Ragusa Gianni																																																				

ES



<b>DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO Em base com o regulamento (UE) nº.305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>
1. Código de identificação único do produto-tipo	CARLOTTA x	
2. Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4)	CARLOTTA x	
3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada	Aparelho para aquecimento doméstico, sem produção de água quente	
4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Nome e endereço do mandatário (Art 12-2)	-	
6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)	Sistema 3	
7. Específica técnica harmonizada	EN 13240:2006	
8. Laboratório notificado	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Número relação de prova (em base ao System 3)	K14622014T1	
10. Data do relação de prova	07/03/2007	
11. Desempenhos declarados		
<b>Características essenciais</b>	<b>Desempenho</b>	
<b>Segurança anti-incêndio</b>	<b>Em conformidade</b>	
<i>Reação ao fogo</i>	A1	
<i>Distância de mat. comb.</i>	Distância mínima, em mm traseira = 400 lado = 300 frente = 1000 teto = - solo = -	
Risco de vazamento de combustível	Em conformidade	
Temperatura superficial	Em conformidade	
Segurança elétrica	NA	
Acessibilidade e limpeza	Em conformidade	
Libertação de substâncias perigosas	NPD	
Máxima pressão de exercício	NA	
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Em conformidade	
Temperatura fumos potência nominal	T [°C] 214	
<b>Emissões de produtos de combustão</b>	<b>Em conformidade</b>	
<i>Potência nominal</i>	CO [%] 0,06	
<i>Potência reduzida</i>	CO [%] -	
<b>Desempenho térmico e Rendimento</b>	<b>Em conformidade</b>	
<i>Potência nominal</i>	[kW] 8,8	
<i>Potência libertada no ambiente</i>	[kW] 8,8	
<i>Potência cedida à água</i>	[kW] -	
<i>Rendimento Potência nominal</i>	$\eta$ [%] 77,3	
<i>Rendimento Potência reduzida</i>	$\eta$ [%] -	
12. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 11.		
É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.		
Data e local de emissão 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)		Administrador legal do fabricante Ragusa Gianni 

PT



<b>YDEEVNEDEKLARATION I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>																																																				
1. Produkttypens unikke identifikationskode	CARLOTTA x																																																					
2. Model og/eller partinr. og/eller serienr. (Art.11-4)	CARLOTTA x																																																					
3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation	Apparat til boligopvarmning uden produktion af varmt vand																																																					
4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)	-																																																					
6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5)	Sistema 3																																																					
7. Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2006																																																					
8. Notificeret laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Nummer testrapport (baseret på System 3)	K14622014T1																																																					
10. Dato for testrapport	07/03/2007																																																					
11. Deklarerede ydeevner	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Væsentlige egenskaber</th> <th style="text-align: center;">Ydeevne</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Brandsikkerhed</b></td> <td><b>I overensstemmelse</b></td> </tr> <tr> <td><i>Reaktion på brand</i></td> <td style="text-align: center;">A1</td> </tr> <tr> <td><i>Afstand fra brændbart mat.</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Mindste afstand, i mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>bagside = 400</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>side = 300</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>forside = 1000-</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>loft = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>jorden =</i></td> </tr> <tr> <td>Risiko for udslip af brændsel</td> <td style="text-align: center;">I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Overfladetemperatur</td> <td style="text-align: center;">I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Elektrisk sikkerhed</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Tilgængelighed og rengøring</td> <td style="text-align: center;">I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Frigivelse af farlige stoffer</td> <td style="text-align: center;">NPD</td> </tr> <tr> <td>Maksimalt driftstryk</td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td>Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)</td> <td style="text-align: center;">I overensstemmelse</td> </tr> <tr> <td>Røggastemperatur nominel effekt</td> <td style="text-align: center;">T [°C] 214</td> </tr> <tr> <td><b>Emissioner forbrændingsprodukter</b></td> <td><b>I overensstemmelse</b></td> </tr> <tr> <td><i>Nominel effekt</i></td> <td style="text-align: center;"><i>CO [%] 0,06</i></td> </tr> <tr> <td><i>Nedsat effekt</i></td> <td style="text-align: center;"><i>CO [%] -</i></td> </tr> <tr> <td><b>Termiske ydeevner og Ydelse</b></td> <td><b>I overensstemmelse</b></td> </tr> <tr> <td><i>Nominel effekt</i></td> <td style="text-align: center;"><i>[kW] 8,8</i></td> </tr> <tr> <td><i>Effekt overført til omgivelserne</i></td> <td style="text-align: center;"><i>[kW] 8,8</i></td> </tr> <tr> <td><i>Effekt overført til vandet</i></td> <td style="text-align: center;"><i>[kW] -</i></td> </tr> <tr> <td><i>Ydelse Nominel effekt</i></td> <td style="text-align: center;"><i>η [%] 77,3</i></td> </tr> <tr> <td><i>Ydelse Nedsat effekt</i></td> <td style="text-align: center;"><i>η [%] -</i></td> </tr> </tbody> </table>		Væsentlige egenskaber	Ydeevne	<b>Brandsikkerhed</b>	<b>I overensstemmelse</b>	<i>Reaktion på brand</i>	A1	<i>Afstand fra brændbart mat.</i>	<i>Mindste afstand, i mm</i>		<i>bagside = 400</i>		<i>side = 300</i>		<i>forside = 1000-</i>		<i>loft = -</i>		<i>jorden =</i>	Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse	Overfladetemperatur	I overensstemmelse	Elektrisk sikkerhed	NA	Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse	Frigivelse af farlige stoffer	NPD	Maksimalt driftstryk	NA	Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	I overensstemmelse	Røggastemperatur nominel effekt	T [°C] 214	<b>Emissioner forbrændingsprodukter</b>	<b>I overensstemmelse</b>	<i>Nominel effekt</i>	<i>CO [%] 0,06</i>	<i>Nedsat effekt</i>	<i>CO [%] -</i>	<b>Termiske ydeevner og Ydelse</b>	<b>I overensstemmelse</b>	<i>Nominel effekt</i>	<i>[kW] 8,8</i>	<i>Effekt overført til omgivelserne</i>	<i>[kW] 8,8</i>	<i>Effekt overført til vandet</i>	<i>[kW] -</i>	<i>Ydelse Nominel effekt</i>	<i>η [%] 77,3</i>	<i>Ydelse Nedsat effekt</i>	<i>η [%] -</i>
Væsentlige egenskaber	Ydeevne																																																					
<b>Brandsikkerhed</b>	<b>I overensstemmelse</b>																																																					
<i>Reaktion på brand</i>	A1																																																					
<i>Afstand fra brændbart mat.</i>	<i>Mindste afstand, i mm</i>																																																					
	<i>bagside = 400</i>																																																					
	<i>side = 300</i>																																																					
	<i>forside = 1000-</i>																																																					
	<i>loft = -</i>																																																					
	<i>jorden =</i>																																																					
Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse																																																					
Overfladetemperatur	I overensstemmelse																																																					
Elektrisk sikkerhed	NA																																																					
Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse																																																					
Frigivelse af farlige stoffer	NPD																																																					
Maksimalt driftstryk	NA																																																					
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	I overensstemmelse																																																					
Røggastemperatur nominel effekt	T [°C] 214																																																					
<b>Emissioner forbrændingsprodukter</b>	<b>I overensstemmelse</b>																																																					
<i>Nominel effekt</i>	<i>CO [%] 0,06</i>																																																					
<i>Nedsat effekt</i>	<i>CO [%] -</i>																																																					
<b>Termiske ydeevner og Ydelse</b>	<b>I overensstemmelse</b>																																																					
<i>Nominel effekt</i>	<i>[kW] 8,8</i>																																																					
<i>Effekt overført til omgivelserne</i>	<i>[kW] 8,8</i>																																																					
<i>Effekt overført til vandet</i>	<i>[kW] -</i>																																																					
<i>Ydelse Nominel effekt</i>	<i>η [%] 77,3</i>																																																					
<i>Ydelse Nedsat effekt</i>	<i>η [%] -</i>																																																					
12. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 11.																																																						
Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.																																																						
Dato og udstedelsessted 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)	Producentens administrerende direktør Ragusa Gianni																																																					

DK



<b>PRESTANDEKLARATION Enlighet med förordningen (EU) nr. 305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>
1. Unik identifikationskod för produkttypen	CARLOTTA x	
2. Modell och/eller partinummer och/eller serienr. (Art.11-4)	CARLOTTA x	
3. Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna	Värmeapparat för hushållsbruk, utan varmvattenberedning	
4. Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Ombudets namn och adress (Art 12-2)	-	
6. System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5)	Sistema 3	
7. Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2006	
8. Deklarerat laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Nr. provrapport (baserat på System 3)	K14622014T1	
10. Datum för provningsrapporten	07/03/2007	
11. Deklarerade prestationer		
<b>Grundläggande egenskaper</b>	<b>Prestanda</b>	
<b>Brandskydd</b>	<b>Överensstämmer</b>	
<i>Reaktion mot eld</i>	A1	
<i>Avstånd från brännbart material</i>	Minimivstånd, i mm bak = 400 sida = 300 fram = 1000- tak = - mark =	
Risk för bränslespill	Överensstämmer	
Ytans temperatur	Överensstämmer	
Elsäkerhet	NA	
Tillgänglighet och rengöring	Överensstämmer	
Utsläpp av farliga ämnen	NPD	
Maximalt arbetstryck	NA	
Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen)	Överensstämmer	
Röktemperatur nominell effekt	T [°C] 214	
<b>Utsläpp av förbränningsprodukter</b>	<b>Överensstämmer</b>	
<i>Nominell effekt</i>	CO [%] 0,06	
<i>Reducerad effekt</i>	CO [%] -	
<b>Termisk prestanda och Avkastning</b>	<b>Överensstämmer</b>	
<i>Nominell effekt</i>	[kW] 8,8	
<i>Effekt som ges till omgivningen</i>	[kW] 8,8	
<i>Effekt som överförs till vattnet</i>	[kW] -	
<i>Avkastning Nominell effekt</i>	$\eta$ [%] 77,3	
<i>Avkastning Reducerad effekt</i>	$\eta$ [%] -	
12. Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 11.		
Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.		
Datum och ort för utfärdande 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)	Tillverkarens Verkställande Direktör Ragusa Gianni	

SE





<b>YTELSESERKLÆRING Etter forordning (EEC) nr. 305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>
1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen	CARLOTTA x	
2. Modell og/eller partinr. og/eller serienr. (Art. 11-4)	CARLOTTA x	
3. Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen	Apparat for oppvarming av boliger, uten varmtvannsproduksjon	
4. Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Navn og adresse til representant (Art. 12-2)	-	
6. System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5)	Sistema 3	
7. Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2006	
8. Teknisk kontrollorgan	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Testrapport (på grunnlag av System 3)	K14622014T1	
10. Dato for testrapport	07/03/2007	
11. Erklærte ytelser		
<b>Vesentlige egenskaper</b>	<b>Ytelse</b>	
<b>Brannsikring</b>	<b>Konform</b>	
<i>Flammemotstand</i>	A1	
<i>Avstand fra brennbare materialer</i>	<i>Minimums avstand, i mm</i> <i>bakside = 400</i> <i>side = 300</i> <i>framside = 1000</i> <i>himmel = -</i> <i>sokkel = -</i>	
Fare for utslipp av brensel	Konform	
Overflatetemperatur	Konform	
Elektrisk sikkerhet	NA	
Tilgangsmulighet og rengjøring	Konform	
Skiller ut farlige substanser	NPD	
Maksimalt driftstrykk	NA	
Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)	Conforme	
Røykgasstemperatur nominell kraft	T [°C] 214	
<b>Forbrenningsutslipp</b>	<b>Konform</b>	
<i>Nominell kraft</i>	CO [%] 0,06	
<i>Redusert kraft</i>	CO [%] -	
<b>Termiske ytelser og Ytelse</b>	<b>Konform</b>	
<i>Nominell kraft</i>	[kW] 8,8	
<i>Varmeavgivelse til rom</i>	[kW] 8,8	
<i>Varmeavgivelse til vann</i>	[kW] -	
<i>Ytelse Nominell kraft</i>	$\eta$ [%] 77,3	
<i>Ytelse Redusert kraft</i>	$\eta$ [%] -	
12. Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 11.		
Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.		
Dato og sted for utstedelse 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)	Administrerende direktør produsent Ragusa Gianni	

NO



SUORITUSTASOILMOITUS Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti		n. 007693001
1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste	CARLOTTA x	
2. Malli ja/tai eränro ja/tai sarjanro (Art.11-4)	CARLOTTA x	
3. Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset	Kotitalouksien lämmityslaite ilman lämpimän veden tuotantoa	
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art 12-2)	-	
6. Tuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5)	Sistema 3	
7. Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä	EN 13240:2006	
8. Ilmoitettu laitos	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Arvioinnin numero (System 3 perusteella)	K14622014T1	
10. Myöntämis päivä testiraportin	07/03/2007	
11. Ilmoitetut suoritustasot		
<b>Perusominaisuudet</b>	<b>Suoritustaso</b>	
<b>Paloturvallisuus</b>	<b>Laadun mukainen</b>	
<i>Palotekninen käyttäytyminen</i>	A1	
<i>Etäisyys pal. mater.</i>	Minimietäisyys mm takaosa = 400 sivu = 300 etuosa = 1000- katto = - lattia =	
Riski polttoaineen valumiselle	Laadun mukainen	
Pinnan lämpötila	Laadun mukainen	
Sähköturvallisuus	NA	
Pääsy ja puhdistus	Laadun mukainen	
Vaarallisten aineiden päästö	NPD	
Toiminnan maksimipaine	NA	
Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	Laadun mukainen	
Savujen lämpötila nimellisteho	T [°C] 214	
<b>Palamistuotteiden päästöt</b>	<b>Laadun mukainen</b>	
<i>Nimellisteho</i>	CO [%] 0,06	
<i>Rajoitettu teho</i>	CO [%] -	
<b>Lämpöteho Ja Tuotto</b>	<b>Laadun mukainen</b>	
<i>Nimellisteho</i>	[kW] 8,8	
<i>Ympäristöön kohdistuva teho</i>	[kW] 8,8	
<i>Veteen siirtyvä teho</i>	[kW] -	
<i>Tuotto Nimellisteho</i>	$\eta$ [%] 77,3	
<i>Tuotto Rajoitettu teho</i>	$\eta$ [%] -	
12. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat 11 kohdassa ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.		
Myöntämispvm ja -paikka 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)		Valmistuksesta vastaava pääjohtaja Ragusa Gianni

FI



<b>PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH Podle nařízení (EU) č. 305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>
1. Jediný identifikační kód výrobku - typu v	CARLOTTA x	
2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4)	CARLOTTA x	
3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami	Zařízení pro vytápění domácností, bez výroby teplé vody	
4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)	-	
6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5)	Sistema 3	
7. Harmonizovaná technická norma	EN 13240:2006	
8. Registrovaná laboratoř	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Číslo zkušebního protokolu (podle System 3)	K14622014T1	
10. Datum protokolu o zkoušce	07/03/2007	
11. Prohlášené vlastnosti		
<b>Základní charakteristiky</b>	<b>Vlastnost</b>	
<b>Požární bezpečnost</b>	<b>V souladu</b>	
<i>Reakce na oheň</i>	A1	
<i>Vzdálenost od hořl. materiálů</i>	Minimální vzdálenost, v mm	
	vzadu = 400	
	na boku = 300	
	zepředu = 1000-	
	strop = -	
	podlaha = -	
Riziko rozlití paliva	V souladu	
Teplota povrchu	V souladu	
Elektrická bezpečnost	NA	
Dostupnost a čištění	V souladu	
Uvolňování nebezpečných látek	NPD	
Maximální provozní tlak	NA	
Mechanická pevnost (na podporu komínu)	V souladu	
Teplota spalin jmenovitý výkon	T [°C] 214	
<b>Emise spalin</b>	<b>V souladu</b>	
<i>Jmenovitý výkon</i>	CO [%] 0,06	
<i>Snížený výkon</i>	CO [%] -	
<b>Tepelné vlastnosti a Výtěžnost</b>	<b>V souladu</b>	
<i>Jmenovitý výkon</i>	[kW] 8,8	
<i>Výkon přenášený do prostředí</i>	[kW] 8,8	
<i>Výkon přenášený do vody</i>	[kW] -	
<i>Výtěžnost Jmenovitý výkon</i>	η [%] 77,3	
<i>Výtěžnost Snížený výkon</i>	η [%] -	
12. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 11.		
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.		
Místo a datum vydání 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)	Zmocněný jednatel výrobce Ragusa Gianni	

CZ



IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH Glede na določila (UE) št. 305/2011		n. 007693001
1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa	CARLOTTA x	
2. Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl. 11-4)	CARLOTTA x	
3. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo	Naprava za ogrevanje v gospodinjstvu, brez priprave tople vode	
4. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy - 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)	-	
6. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5)	Sistema 3	
7. Skladna tehnična specifika	EN 13240:2006	
8. Priglašeni laboratorij	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)	K14622014T1	
10. Datum poročila o preizkusu	07/03/2007	
11. Navedene zmogljivosti		
<b>Bistvene značilnosti</b>	<b>Zmogljivost</b>	
<b>Protipožarna zaščita</b>	<b>Ustreza</b>	
Požarna odpornost	A1	
Razdalja od gorlj. mat.	Minimalna razdalja, v mm zadaj = 400 stransko = 300 spredaj = 1000 strop = - tla = -	
Tveganje za razlitje goriva	Ustreza	
Temperatura na površini	Ustreza	
Električna varnost	NA	
Dostopnost in čiščenje	Ustreza	
Sproščanje nevarnih snovi	NPD	
Maksimalni delovni pritisk	NA	
Mehanska upornost (za podporo kamina)	Ustreza	
Temperatura dimnih plinov nominalna moč	T [°C] 214	
<b>Izpusti produktov zgorevanja</b>	<b>Ustreza</b>	
Nominalna moč	CO [%] 0,06	
Zmanjšana moč	CO [%] -	
<b>Termične lastnosti in Izkoristek</b>	<b>Ustreza</b>	
Nominalna moč	[kW] 8,8	
Uporabna moč za okolje	[kW] 8,8	
Moč vode	[kW] -	
Izkoristek Nominalna moč	$\eta$ [%] 77,3	
Izkoristek Zmanjšana moč	$\eta$ [%] -	
12. Zmogljivost izdelka, navedena v toškah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 11.		
Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.		
Datun in mesto izdaje 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)		Izvršni direktor proizvajalca Ragusa Gianni

SL



<b>IZJAVA O UČINKOVITOSTI Prema uredbi (UE) br. 305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>
1. Jedinствeni identifikator proizvoda-tipa	CARLOTTA x	
2. Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4)	CARLOTTA x	
3. Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama	Uređaj za grijanje domaćinstava bez proizvodnje tople vode	
4. Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Ime i adresa zastupnika (Art 12-2)	-	
6. Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5)	Sistema 3	
7. Tehnička specifikacija	EN 13240:2006	
8. Obaviješteni laboratorij	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Broj probnog izvješća ( na osnovu Systema 3)	K14622014T1	
10. Datum izvještaju o ispitivanju	07/03/2007	
11. Izjavljene performanse		
<b>Osnovne značajke</b>	<b>Performanse</b>	
<b>Zaštita od požara</b>	<b>U skladu</b>	
<i>Reakcija na vatru</i>	A1	
<i>Udaljenost od goriva</i>	Minimalna udaljenost, izražena u mm pozadi = 400 bočno = 300 sprijeda = 1000 strop = - tlo = -	
Otpornost na vatru	U skladu	
Površinska temperatura	U skladu	
Električna sigurnost	NA	
Pristupačnost i čišćenje	U skladu	
Otpuštanje opasnih tvari	NPD	
Maksimalni radni tlak	NA	
Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	U skladu	
Temperatura dima nazivna snaga	T [°C] 214	
<b>Ispuštanje produkata izgaranja</b>	<b>U skladu</b>	
<i>Na nazivnoj snazi</i>	CO [%] 0,06	
<i>Na smanjenoj snazi</i>	CO [%] -	
<b>Toplinska svojstva i Performanse</b>	<b>U skladu</b>	
<i>Nazivna snaga</i>	[kW] 8,8	
<i>Izlazna snaga okruženja</i>	[kW] 8,8	
<i>Snaga prenesena na vodu</i>	[kW] -	
<i>Performanse Nazivna snaga</i>	η[%] 77,3	
<i>Performanse Smanjena snaga</i>	η[%] -	
12. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 11.		
Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4		
Mjesto i datum izdavanja 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)	Predsjednik Uprave proizvođač Ragusa Gianni	

CR



<b>ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>																																																				
1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου	CARLOTTA x																																																					
2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)	CARLOTTA x																																																					
3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Συσκευή οικιακής θέρμανσης, χωρίς σύστημα παραγωγής ζεστού νερού																																																					
4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)	-																																																					
6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5)	Sistema 3																																																					
7. Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή	EN 13240:2006																																																					
8. Κοινοποιημένο εργαστήριο	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)	K14622014T1																																																					
10. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμής	07/03/2007																																																					
11. Δηλωμένες επιδόσεις	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Βασικά χαρακτηριστικά</th> <th style="text-align: center;">Επιδόσεις</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Αντιπυρική ασφάλεια</b></td> <td style="text-align: center;"><b>Σύμφωνη</b></td> </tr> <tr> <td><i>Αντίδραση στη φωτιά</i></td> <td style="text-align: center;">A1</td> </tr> <tr> <td><i>Απόσταση από το καύσιμο υλικό</i></td> <td style="text-align: center;"><i>Ελάχιστη απόσταση, σε mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>πίσω μέρος = 400</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>πλευρά = 300</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>μπροστινό μέρος = 1000</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>ταβάνι = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;"><i>έδαφος = -</i></td> </tr> <tr> <td><i>Αντοχή στη φωτιά</i></td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td><i>Επιφανειακή θερμοκρασία</i></td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td><i>Ηλεκτρική ασφάλεια</i></td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td><i>Πρόσβαση και καθαρισμός</i></td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td><i>Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών</i></td> <td style="text-align: center;">NPD</td> </tr> <tr> <td><i>Μέγιστη πίεση λειτουργίας</i></td> <td style="text-align: center;">NA</td> </tr> <tr> <td><i>Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)</i></td> <td style="text-align: center;">Σύμφωνη</td> </tr> <tr> <td><i>Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς</i></td> <td style="text-align: center;">T [°C] 214</td> </tr> <tr> <td><b>Εκπομπές προϊόντων καύσης</b></td> <td style="text-align: center;"><b>Σύμφωνη</b></td> </tr> <tr> <td><i>σε ονομαστική ισχύ</i></td> <td style="text-align: center;">CO [%] 0,06</td> </tr> <tr> <td><i>σε μειωμένη ισχύ</i></td> <td style="text-align: center;">CO [%] -</td> </tr> <tr> <td><b>Θερμικές επιδόσεις και Απόδοση</b></td> <td style="text-align: center;"><b>Σύμφωνη</b></td> </tr> <tr> <td><i>Ονομαστική Ισχύς</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 8,8</td> </tr> <tr> <td><i>Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] 8,8</td> </tr> <tr> <td><i>Ισχύς που προσδίδεται στο νερό</i></td> <td style="text-align: center;">[kW] -</td> </tr> <tr> <td><i>Απόδοση σε ονομαστική ισχύ</i></td> <td style="text-align: center;">η[%] 77,3</td> </tr> <tr> <td><i>Απόδοση σε μειωμένη ισχύ</i></td> <td style="text-align: center;">η[%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Βασικά χαρακτηριστικά	Επιδόσεις	<b>Αντιπυρική ασφάλεια</b>	<b>Σύμφωνη</b>	<i>Αντίδραση στη φωτιά</i>	A1	<i>Απόσταση από το καύσιμο υλικό</i>	<i>Ελάχιστη απόσταση, σε mm</i>		<i>πίσω μέρος = 400</i>		<i>πλευρά = 300</i>		<i>μπροστινό μέρος = 1000</i>		<i>ταβάνι = -</i>		<i>έδαφος = -</i>	<i>Αντοχή στη φωτιά</i>	Σύμφωνη	<i>Επιφανειακή θερμοκρασία</i>	Σύμφωνη	<i>Ηλεκτρική ασφάλεια</i>	NA	<i>Πρόσβαση και καθαρισμός</i>	Σύμφωνη	<i>Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών</i>	NPD	<i>Μέγιστη πίεση λειτουργίας</i>	NA	<i>Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)</i>	Σύμφωνη	<i>Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς</i>	T [°C] 214	<b>Εκπομπές προϊόντων καύσης</b>	<b>Σύμφωνη</b>	<i>σε ονομαστική ισχύ</i>	CO [%] 0,06	<i>σε μειωμένη ισχύ</i>	CO [%] -	<b>Θερμικές επιδόσεις και Απόδοση</b>	<b>Σύμφωνη</b>	<i>Ονομαστική Ισχύς</i>	[kW] 8,8	<i>Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον</i>	[kW] 8,8	<i>Ισχύς που προσδίδεται στο νερό</i>	[kW] -	<i>Απόδοση σε ονομαστική ισχύ</i>	η[%] 77,3	<i>Απόδοση σε μειωμένη ισχύ</i>	η[%] -
Βασικά χαρακτηριστικά	Επιδόσεις																																																					
<b>Αντιπυρική ασφάλεια</b>	<b>Σύμφωνη</b>																																																					
<i>Αντίδραση στη φωτιά</i>	A1																																																					
<i>Απόσταση από το καύσιμο υλικό</i>	<i>Ελάχιστη απόσταση, σε mm</i>																																																					
	<i>πίσω μέρος = 400</i>																																																					
	<i>πλευρά = 300</i>																																																					
	<i>μπροστινό μέρος = 1000</i>																																																					
	<i>ταβάνι = -</i>																																																					
	<i>έδαφος = -</i>																																																					
<i>Αντοχή στη φωτιά</i>	Σύμφωνη																																																					
<i>Επιφανειακή θερμοκρασία</i>	Σύμφωνη																																																					
<i>Ηλεκτρική ασφάλεια</i>	NA																																																					
<i>Πρόσβαση και καθαρισμός</i>	Σύμφωνη																																																					
<i>Απελευθέρωση επικίνδυνων ουσιών</i>	NPD																																																					
<i>Μέγιστη πίεση λειτουργίας</i>	NA																																																					
<i>Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)</i>	Σύμφωνη																																																					
<i>Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς</i>	T [°C] 214																																																					
<b>Εκπομπές προϊόντων καύσης</b>	<b>Σύμφωνη</b>																																																					
<i>σε ονομαστική ισχύ</i>	CO [%] 0,06																																																					
<i>σε μειωμένη ισχύ</i>	CO [%] -																																																					
<b>Θερμικές επιδόσεις και Απόδοση</b>	<b>Σύμφωνη</b>																																																					
<i>Ονομαστική Ισχύς</i>	[kW] 8,8																																																					
<i>Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον</i>	[kW] 8,8																																																					
<i>Ισχύς που προσδίδεται στο νερό</i>	[kW] -																																																					
<i>Απόδοση σε ονομαστική ισχύ</i>	η[%] 77,3																																																					
<i>Απόδοση σε μειωμένη ισχύ</i>	η[%] -																																																					
12. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 11.																																																						
Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.																																																						
Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)	Διευθύνων Σύμβουλος κατασκευαστής Ragusa Gianni																																																					

EL



<b>PRESTATIEVERKLARING Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>																																										
1. Unieke identificatiecode van het producttype	CARLOTTA x																																											
2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4)	CARLOTTA x																																											
3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie	Apparaat voor huishoudelijke verwarming, zonder warmwaterproductie																																											
4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																											
5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)	-																																											
6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5)	Sistema 3																																											
7. Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2006																																											
8. Erkend laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																											
9. Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)	K14622014T1																																											
10. Datum van het keuringsrapport	07/03/2007																																											
11. Aangegeven prestaties	<table border="1"> <thead> <tr> <th><b>Essentiële kenmerken</b></th> <th><b>Prestatie</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Brandveiligheid</b></td> <td><b>Conform</b></td> </tr> <tr> <td><i>Brandprestatie</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Afstand van brandbaar materiaal</i></td> <td><i>Minimumafstand, in mm</i> achterzijde = 400 zijkant = 300 voorzijde = 1000- plafond = - onderzijde =</td> </tr> <tr> <td>Weerstand tegen brand</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Oppervlaktetemperatuur</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Elektrische veiligheid</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Toegankelijkheid en reiniging</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Emissie van gevaarlijke stoffen</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maximum bedrijfsdruk</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)</td> <td>Conform</td> </tr> <tr> <td>Rookgastemperatuur nominaal vermogen</td> <td>T [°C] 214</td> </tr> <tr> <td><b>Uitstoot verbrandingsproducten</b></td> <td><b>Conform</b></td> </tr> <tr> <td><i>op nominaal vermogen</i></td> <td>CO [%] 0,06</td> </tr> <tr> <td><i>op beperkt vermogen</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td><b>Thermische prestaties en Rendement</b></td> <td><b>Conforme</b></td> </tr> <tr> <td><i>Nominaal vermogen</i></td> <td>[kW] 8,8</td> </tr> <tr> <td><i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i></td> <td>[kW] 8,8</td> </tr> <tr> <td><i>Vermogen afgegeven aan het water</i></td> <td>[kW] -</td> </tr> <tr> <td><i>Rendement op nominaal vermogen</i></td> <td><math>\eta</math> [%] 77,3</td> </tr> <tr> <td><i>Rendement op beperkt vermogen</i></td> <td><math>\eta</math> [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>	<b>Brandveiligheid</b>	<b>Conform</b>	<i>Brandprestatie</i>	A1	<i>Afstand van brandbaar materiaal</i>	<i>Minimumafstand, in mm</i> achterzijde = 400 zijkant = 300 voorzijde = 1000- plafond = - onderzijde =	Weerstand tegen brand	Conform	Oppervlaktetemperatuur	Conform	Elektrische veiligheid	NA	Toegankelijkheid en reiniging	Conform	Emissie van gevaarlijke stoffen	NPD	Maximum bedrijfsdruk	NA	Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	Conform	Rookgastemperatuur nominaal vermogen	T [°C] 214	<b>Uitstoot verbrandingsproducten</b>	<b>Conform</b>	<i>op nominaal vermogen</i>	CO [%] 0,06	<i>op beperkt vermogen</i>	CO [%] -	<b>Thermische prestaties en Rendement</b>	<b>Conforme</b>	<i>Nominaal vermogen</i>	[kW] 8,8	<i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	[kW] 8,8	<i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	[kW] -	<i>Rendement op nominaal vermogen</i>	$\eta$ [%] 77,3	<i>Rendement op beperkt vermogen</i>	$\eta$ [%] -
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>																																											
<b>Brandveiligheid</b>	<b>Conform</b>																																											
<i>Brandprestatie</i>	A1																																											
<i>Afstand van brandbaar materiaal</i>	<i>Minimumafstand, in mm</i> achterzijde = 400 zijkant = 300 voorzijde = 1000- plafond = - onderzijde =																																											
Weerstand tegen brand	Conform																																											
Oppervlaktetemperatuur	Conform																																											
Elektrische veiligheid	NA																																											
Toegankelijkheid en reiniging	Conform																																											
Emissie van gevaarlijke stoffen	NPD																																											
Maximum bedrijfsdruk	NA																																											
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	Conform																																											
Rookgastemperatuur nominaal vermogen	T [°C] 214																																											
<b>Uitstoot verbrandingsproducten</b>	<b>Conform</b>																																											
<i>op nominaal vermogen</i>	CO [%] 0,06																																											
<i>op beperkt vermogen</i>	CO [%] -																																											
<b>Thermische prestaties en Rendement</b>	<b>Conforme</b>																																											
<i>Nominaal vermogen</i>	[kW] 8,8																																											
<i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	[kW] 8,8																																											
<i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	[kW] -																																											
<i>Rendement op nominaal vermogen</i>	$\eta$ [%] 77,3																																											
<i>Rendement op beperkt vermogen</i>	$\eta$ [%] -																																											
12. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 11 aangegeven prestaties.																																												
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.																																												
Plaats en datum van afgifte 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)		Beheerder delegeren fabrikant Ragusa Gianni																																										

NL



DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 305/2011		n. 007693001																																																				
1. Unikalny identyfikator typu wyrobu	CARLOTTA x																																																					
2. Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4)	CARLOTTA x																																																					
3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną	Urządzenie do ogrzewania mieszkania, bez produkcji ciepłej wody																																																					
4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000																																																					
5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2)	-																																																					
6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5)	Sistema 3																																																					
7. Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN 13240:2006																																																					
8. Notyfikowane laboratorium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456																																																					
9. Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)	K14622014T1																																																					
10. Data raportu z badań testowych	07/03/2007																																																					
11. Deklarowane osiągi	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Podstawowe właściwości</th> <th>Osiągi</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><b>Zabezpieczenie przeciwpożarowe</b></td> <td><b>Zgodny</b></td> </tr> <tr> <td><i>Reakcja na ogień</i></td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td><i>Odległość od mat. zł.</i></td> <td><i>Odległość minimalna, w mm</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>tył = 400</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>bok = 300</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>przód = 1000</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>sufit = -</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>podłozę = -</i></td> </tr> <tr> <td>Odporność na ogień</td> <td>Zgodny</td> </tr> <tr> <td>Temperatura na powierzchni</td> <td>Zgodny</td> </tr> <tr> <td>Bezpieczeństwo elektryczne</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Dostępność i czyszczenie</td> <td>Zgodny</td> </tr> <tr> <td>Wydzielanie niebezpiecznych substancji</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Maksymalne ciśnienie pracy</td> <td>NA</td> </tr> <tr> <td>Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)</td> <td>Zgodny</td> </tr> <tr> <td>Temperatura spalin moc znamionowa</td> <td>T [°C] 214</td> </tr> <tr> <td><b>Emisja produktów spalania</b></td> <td><b>Zgodny</b></td> </tr> <tr> <td><i>przy mocy znamionowej</i></td> <td>CO [%] 0,06</td> </tr> <tr> <td><i>przy mocy zmniejszonej</i></td> <td>CO [%] -</td> </tr> <tr> <td><b>Wydajność cieplna i Sprawność</b></td> <td><b>Zgodny</b></td> </tr> <tr> <td><i>Moc znamionowa</i></td> <td>[kW] 8,8</td> </tr> <tr> <td><i>Moc przekazywana do otoczenia</i></td> <td>[kW] 8,8</td> </tr> <tr> <td><i>Moc przekazywana do wody</i></td> <td>[kW] -</td> </tr> <tr> <td><i>Sprawność przy mocy znamionowej</i></td> <td><math>\eta</math> [%] 77,3</td> </tr> <tr> <td><i>Sprawność przy mocy zmniejszonej</i></td> <td><math>\eta</math> [%] -</td> </tr> </tbody> </table>		Podstawowe właściwości	Osiągi	<b>Zabezpieczenie przeciwpożarowe</b>	<b>Zgodny</b>	<i>Reakcja na ogień</i>	A1	<i>Odległość od mat. zł.</i>	<i>Odległość minimalna, w mm</i>		<i>tył = 400</i>		<i>bok = 300</i>		<i>przód = 1000</i>		<i>sufit = -</i>		<i>podłozę = -</i>	Odporność na ogień	Zgodny	Temperatura na powierzchni	Zgodny	Bezpieczeństwo elektryczne	NA	Dostępność i czyszczenie	Zgodny	Wydzielanie niebezpiecznych substancji	NPD	Maksymalne ciśnienie pracy	NA	Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	Zgodny	Temperatura spalin moc znamionowa	T [°C] 214	<b>Emisja produktów spalania</b>	<b>Zgodny</b>	<i>przy mocy znamionowej</i>	CO [%] 0,06	<i>przy mocy zmniejszonej</i>	CO [%] -	<b>Wydajność cieplna i Sprawność</b>	<b>Zgodny</b>	<i>Moc znamionowa</i>	[kW] 8,8	<i>Moc przekazywana do otoczenia</i>	[kW] 8,8	<i>Moc przekazywana do wody</i>	[kW] -	<i>Sprawność przy mocy znamionowej</i>	$\eta$ [%] 77,3	<i>Sprawność przy mocy zmniejszonej</i>	$\eta$ [%] -
Podstawowe właściwości	Osiągi																																																					
<b>Zabezpieczenie przeciwpożarowe</b>	<b>Zgodny</b>																																																					
<i>Reakcja na ogień</i>	A1																																																					
<i>Odległość od mat. zł.</i>	<i>Odległość minimalna, w mm</i>																																																					
	<i>tył = 400</i>																																																					
	<i>bok = 300</i>																																																					
	<i>przód = 1000</i>																																																					
	<i>sufit = -</i>																																																					
	<i>podłozę = -</i>																																																					
Odporność na ogień	Zgodny																																																					
Temperatura na powierzchni	Zgodny																																																					
Bezpieczeństwo elektryczne	NA																																																					
Dostępność i czyszczenie	Zgodny																																																					
Wydzielanie niebezpiecznych substancji	NPD																																																					
Maksymalne ciśnienie pracy	NA																																																					
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	Zgodny																																																					
Temperatura spalin moc znamionowa	T [°C] 214																																																					
<b>Emisja produktów spalania</b>	<b>Zgodny</b>																																																					
<i>przy mocy znamionowej</i>	CO [%] 0,06																																																					
<i>przy mocy zmniejszonej</i>	CO [%] -																																																					
<b>Wydajność cieplna i Sprawność</b>	<b>Zgodny</b>																																																					
<i>Moc znamionowa</i>	[kW] 8,8																																																					
<i>Moc przekazywana do otoczenia</i>	[kW] 8,8																																																					
<i>Moc przekazywana do wody</i>	[kW] -																																																					
<i>Sprawność przy mocy znamionowej</i>	$\eta$ [%] 77,3																																																					
<i>Sprawność przy mocy zmniejszonej</i>	$\eta$ [%] -																																																					
12. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 11.																																																						
Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.																																																						
Miejsce i data wydania 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)		Administrator delegować producent Ragusa Gianni																																																				

PL





<b>PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011</b>		<b>n. 007693001</b>
1. Jedinečný identifikačný kód výrobku - typu	CARLOTTA x	
2. Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4)	CARLOTTA x	
3. Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami	Zariadenie na vykurovanie domácnosti, bez výroby teplej vody	
4. Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5)	DAL ZOTTO Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via Summano, 104 Tel. +39 0445 804000	
5. Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)	-	
6. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5)	Sistema 3	
7. Harmonizovaná technická norma	EN 13240:2006	
8. Registrované laboratórium	TÜV Rheinland Energy GmbH - NB 2456	
9. Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)	K14622014T1	
10. Dátum skúšobného protokolu	07/03/2007	
11. Prehlásené vlastnosti		
<b>Základné charakteristiky</b>	<b>Vlastnosť</b>	
<b>Požiarne bezpečnosť</b>	<b>V súlade</b>	
Reakcia na oheň	A1	
Vzdialenosť od horľ. materiálov	Minimálna vzdialenosť, v mm vzadu = 400 na boku = 300 vpredy = 1000 strop = - podlaha = -	
Odolnosť proti ohňu	V súlade	
Teplota povrchu	V súlade	
Elektrická bezpečnosť	NA	
Dostupnosť a čistenie	V súlade	
Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD	
Maximálny prevádzkový tlak	NA	
Mechanická pevnosť (na podporu komína)	V súlade	
Teplota spalín menovitý výkon	T [°C] 214	
<b>Emisie spalín</b>	<b>V súlade</b>	
pri menovitom výkone	CO [%] 0,06	
pri zníženom výkone	CO [%] -	
<b>Tepelné vlastnosti a Účinnosť</b>	<b>V súlade</b>	
Menovitý výkon	[kW] 8,8	
Výkon prenášaný do prostredia	[kW] 8,8	
Výkon prenášaný do vody	[kW] -	
Účinnosť pri menovitom výkone	$\eta$ [%] 77,3	
Účinnosť pri zníženom výkone	$\eta$ [%] -	
12. Výkon výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 11.		
Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.		
Miesto a dátum vydania 24/11/2017 Montecchio Precalcino (VI)	Generálny riaditeľ výrobcu Ragusa Gianni	

SK